



## Manual

9058937 & 9058938

DK/N: Generator (Original)

S: Reservelverk (Översättning)

D: Generator (Übersetzung)

GB: Generator (Translation)

**5.000 / 6.500 W**



[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DK

S

D

GB

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
hei@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
Fax: 04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

# DK Original Brugsanvisning



## Generator - Varenr.: 9058937 & 9058938

**Beskrivelse:** Sammenbygget enhed bestående af en 4-takt benzinmotor, samt en generatordel med en ydelse ved kontinuerlig drift på 5.000 W hhv. 6.500 W. Generatoren er med 3 stk. strømuttag, el-start, autochoke og 2 stk. fjernbetjener.

**Tilsigtet anvendelse:** Maskinen må kun anvendes om beskrevet i denne manual – al anden anvendelse betragtes som forkert.

## Indhold

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Indledning.....                     | 2  |
| Generel information .....           | 2  |
| Samling .....                       | 3  |
| Sikkerhedsregler .....              | 4  |
| Fjernbetjening.....                 | 5  |
| Før motoren startes.....            | 6  |
| Opstart af motoren.....             | 6  |
| Brug af generatoren .....           | 7  |
| Stop motoren.....                   | 7  |
| Opbevaring .....                    | 7  |
| Vedligeholdelse.....                | 9  |
| Vedligeholdelsesplan .....          | 9  |
| Generelt, rengøring.....            | 9  |
| Udskiftning af motorolie .....      | 10 |
| Udskiftning af tændrør .....        | 11 |
| Servicering af luftfilter.....      | 11 |
| Fejlsøgning .....                   | 12 |
| Tekniske data.....                  | 13 |
| EU overensstemmelseserklæring ..... | 14 |

## Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.



Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

## Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede, da man kan have fjernet komponenter for at gøre illustrationen mere tydelig.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

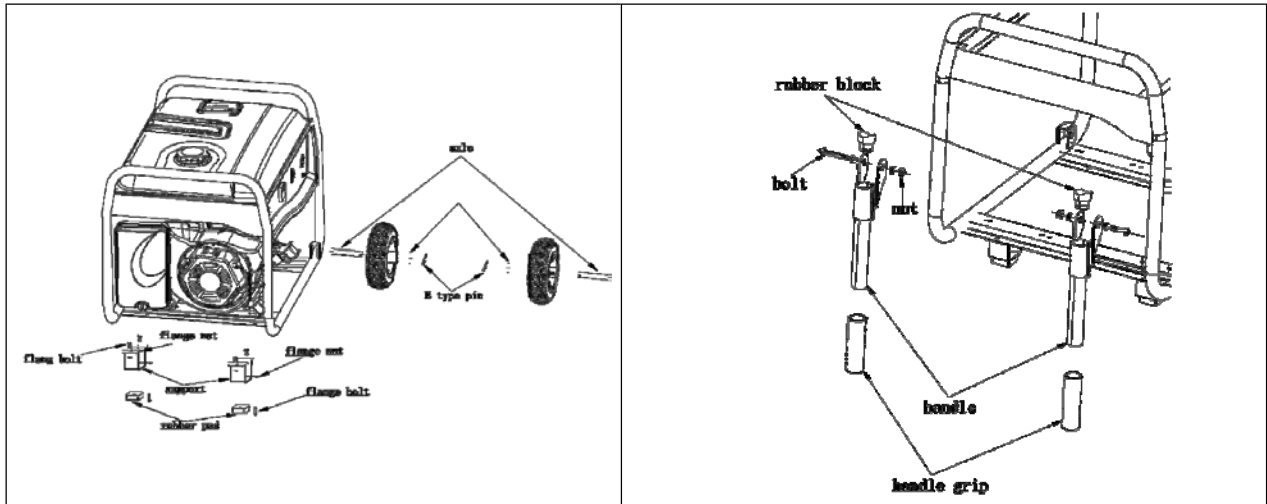
Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

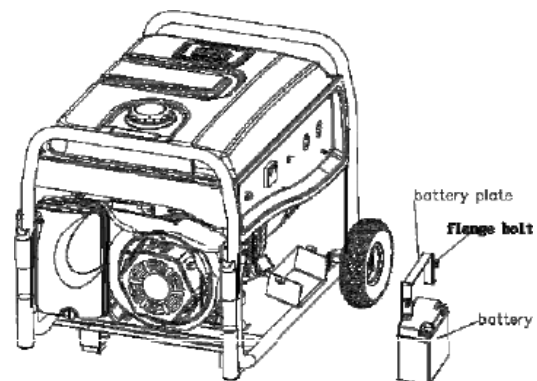
## Samling

Monter de medfølgende hjul, støtteben og transporthåndtag på generatoren som vist.



Monter batteriet.

Monter akkumulatoren med korrekt polforbindelse, rød ledning til positiv pol, sort ledning til negativ pol. Sørg for ordentlig fastspænding. Oplad batteriet inden brug.



## Sikkerhedsregler

- Generatoren må ikke startes eller stoppes, når der er tilkoblet elektriske apparater, der er tændte. Start motoren, lad den gå i et par minutter og tilslut derefter de elektriske apparater. Når motoren skal stoppes, frakobles apparaterne. Lad derefter motoren gå nogle få minutter inden motoren stoppes.
- Det anbefales ikke at tilslutte spændingsfølsomt elektronikudstyr til generatoren. Overhold altid sikkerhedsvejledningen for det udstyr, der anvendes.
- Sørg for 1,5 meters sikkerhedsafstand til alle generatorens sider – også oversiden.
- Der må ikke tilkobles udstyr, der overskrider generatorens kapacitet.



### **ADVARSEL!**

- **Generatoren må ikke udsættes for regn og fugt. Berør hverken generator eller ledninger mens du står i vand, er barfodet eller har våde fødder.**
- **Sørg for ordentlig ventilation af udstødningsgas. Generatoren må kun anvendes udendørs.**
- **Opbevar ikke udstyret med brændstof i tanken indendørs eller på dårligt ventilerede steder, hvor dampene ville kunne nå en åben flamme, gnist udstyr, der kan generere sådanne.**
- **Påfyld kun brændstof på kold motor. Rygning forbudt.**
- **Anvend ikke generatoren hvis ledningerne er slidte, flossede eller på anden måde beskadigede.**
- **Lad altid udstyret køle ned inden det berøres. Især lyddæmperen bliver meget varm.**
- **Lav aldrig ændringer på generatoren - hverken motorens fabriksindstillinger eller andet.**
- **Anvend høreværn.**

## Fjernbetjening

1. Tænd for brændstofhanen.
2. Forbind batteriet.
3. Drej tændingsnøglen til "ON".
4. Tryk på START-knappen på fjernbetjeningen i 3 sekunder for at starte generatoren.
5. Hvis generatoren ikke starter, gentag da de foregående trin.
6. Standsning af generatoren: Frakobl tilsluttede apparater og tryk på "STOP"-knappen på fjernbetjeningen i 3 sekunder og generatoren vil standse.
7. Fjernbetjeningsafstanden er max. 50 meter.
8. Hvis den fjernbetjente start ikke virker, se da afsnittet "Fejlfinding" i denne brugsanvisning eller kontakt leverandøren.



**Bemærk, fjernbetjeningen virker kun hvis generatorens tændingskontakt er på ON.**

Kun sådan er der strøm til startrelæet. Hvis generatoren er slukket, vil der ikke være forbindelse mellem batteri og fjernbetjening og fjernbetjeningen vil dermed ikke kunne anvendes.

## Før motoren startes

1. Check motoroliestanden.
2. Motoren er forsynet med en olieniveauføler som afbryder tændingen på motoren hvis der er for lidt motorolie på.
3. Check brændstofniveauet. Brændstoftanken må ikke overfyldes.
4. Husk at etablere jordforbindelse ved at montere ledning i jordstikket (1) på fronten af generatoren og forbinde ledningen til et jordspyd.



Ordentlig jordforbindelse vil reducere risikoen for elektrisk stød i tilfælde af fejlfunktion i generatoren eller i de tilkoblede apparater. Jordforbindelsen vil også afhjælpe statisk elektricitet som ofte opbygges, hvis udstyr ikke har jordforbindelse.

## Opstart af motoren

### Elektrisk start:

1. Sørg for at der ikke er tilkoblet apparater til generatoren, når denne startes op og at afbryderen står på "OFF".
2. Luk op for brændstofhanen.
3. Drej nøglen til "START" og efter at have startet tændingen, tilbage på "ON".

### Manuel start:

1. Sørg for at der ikke er tilkoblet apparater til generatoren, når denne startes op og at afbryderen står på "OFF".
2. Luk op for brændstofhanen.
3. Luk manuelt for chokeren.
4. Drej nøglen til "ON" og træk i rekyl-starteren for at starte generatoren.
5. Åbn chokeren når generatoren kører.

### Fjernbetjent start:

Se afsnittet på foregående side.



## Brug af generatoren

1. Sørg for at generatoren står på et plant underlag
2. Lad motoren varme op. (Ca. 3 minutter).
3. Slut apparaterne til strømudtaget. (Forsigtig: Generatorens watt ydelse må ikke overstiges).
4. Overhold altid vejledningen for det udstyr, der anvendes.
5. Efter at have tilsluttet apparaterne, sættes afbryderen på "ON".
6. For høje motoromdrejninger er farlig og øger risikoen for personskafe eller beskadigelse af udstyret. Generatoren leverer kun den korrekte frekvens og spænding, når den kører ved det korrekte omdrejningsantal. Forkert frekvens og/eller spænding kan beskadige tilsluttede apparater.

## Stop motoren

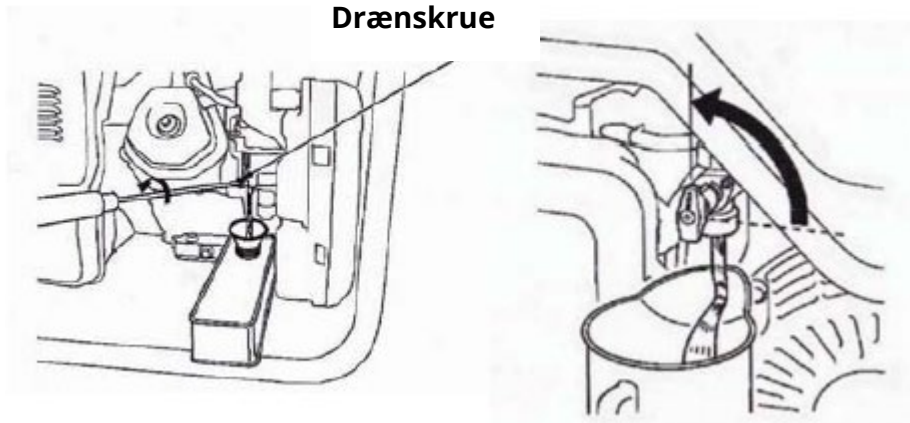
1. De elektriske apparater afbrydes og frakobles og afbryderen sættes på OFF.
2. Lad motoren gå i et par minutter.
3. Afbryd motoren ved at sætte motorens tændingskontakt på "OFF" alternativt trykke "STOP" på fjernbetjeningen.
4. Luk brændstofhanen.

## Opbevaring

Ved længere tids opbevaring (mere end 30 dage), bør brændstofssystemet tømmes:

- Tøm tanken og karburatoren.
- Start motoren og lad den køre til al benzin er brugt.
- Mens motoren stadig er varm, drænes olien fra krumtapshuset. Efterfyld med anbefalet olietype.

### Drænskrue



- Tag tændrøret ud og fyld ca. 15 ml motorolie i cylinderen. Dæk hullet med en klud og træk i rekylstarteren et par gange for at smøre stempelringe og topstykket.

- Sæt tændrøret i igen og spænd. Undlad at montere ledningen.
- Rengør generatoren udvendigt. Sørg for at køleribber og åbninger på generatoren er åbne og uden blokeringer. Anvend en fugtig klud. Anvend ALDRIG vandstråle.
- Opbevar generatoren på et rent og tørt sted. Helst indendørs og overdækket, så generatoren er beskyttet mod støv og snavs. Sørg for at coveret er passende til formålet og ikke holder på fugtigheden.
- Gem ikke benzin fra sæson til sæson. Brug altid kun ren og frisk benzin. Rust og snavs kan forårsage problemer med karburator og brændstofssystemet.
- Det anbefales at frakoble batteriets positive ledning samt at oplade batteriet en gang i mellem for at sikre normal opstart af generatoren ved næste ibrugtagning.

## Vedligeholdelse

**Bemærk: Alle former for vedligeholdelse og transport af maskinen bør udføres med tom benzintank eller med lukket brændstofhane og med afmonteret tændrørsledning.**

### Vedligeholdelsesplan

|                            |                                                                                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Første 5 timer             | Skift motorolien*)                                                                                                                            |
| Hver 8. time eller dagligt | Fjern snavs og aflejringer*)<br>Tjek oliestanden*)                                                                                            |
| Hver 25. time eller årligt | Rengør motorens luftfilter*)                                                                                                                  |
| Hver 50. time eller årligt | Skift motorolien                                                                                                                              |
| Årligt                     | Udskift motorens luftfilter<br>Efterse brændstofventilen<br>Udskift tændrøret*)<br>Efterse udstødning og gnistfanger*)<br>Rengør kølesystemet |

\*) Se hvordan i de følgende afsnit.

### Generelt, rengøring

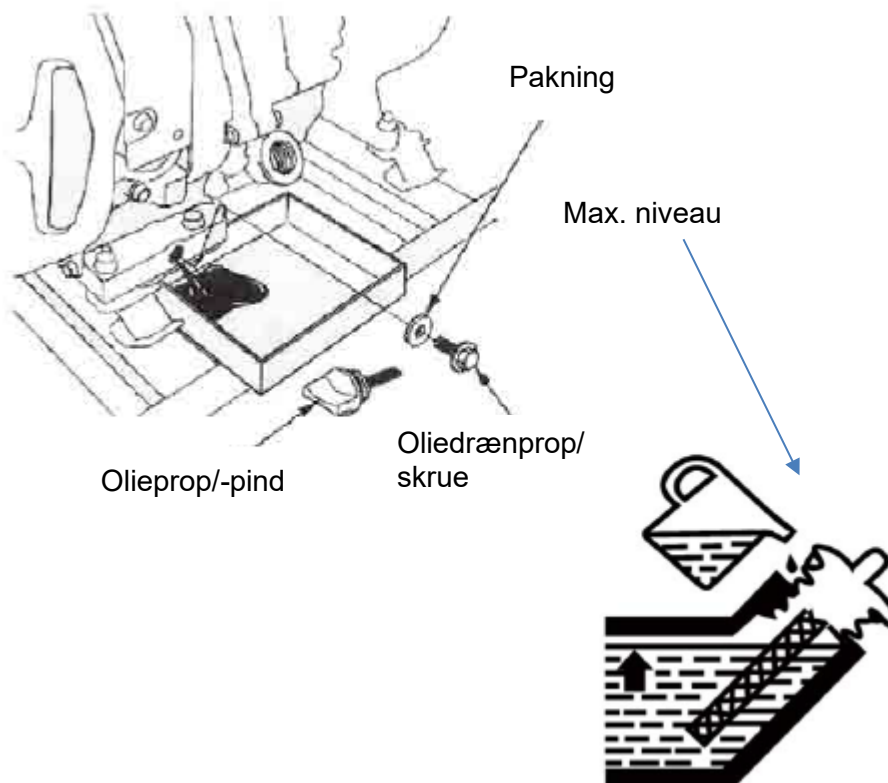
Det er vigtigt, at sørge for, at udstyret holdes rent og tørt. Anvend og opbevar kun generatoren rent og tørt, hvor den ikke vil blive udsat for støv, snavs, fugt eller dampe. Luftrillerne i generatoren må ikke tilstoppes af sne, blade eller andre fremmedlegemer. Tjek jævnligt generatoren for snavs og fjern støv, snavs, olie, fugt etc.

Brug en fugtig klud til aftørring. En blød børste kan bruges til at løsne indtørret snavs, olie etc. Støvsuger kan anvendes til løst snavs og aflejringer. Der kan også anvendes luft under lavt tryk – ikke mere end 25 PSI – til at blæse snavs bort.

Vær særligt agtpågivende på køleribber og åbninger på generatoren. Disse åbninger skal holdes rene og uden blokeringer.

## Udskiftning af motorolie

Motorolien bør udskiftes efter de første 5 timers drift og derefter for hver 50 timers drift. Hvis generatoren anvendes i meget snavsede eller støvede forhold eller i ekstremt varmt vejr, skal olien skiftes oftere.

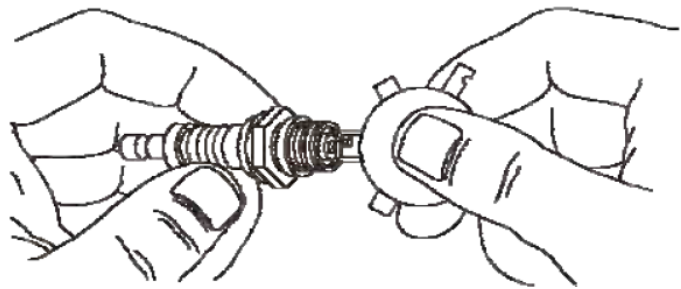


1. Rengør området rundt om oliedrænsproppen.
2. Tag oliedrænsproppen og oliepåfyldningsproppen ud og dræn olien helt ud i en egnet beholder.
3. Når olien er helt drænet fra, sættes oliedrænsproppen i igen. Sørg for at spænde den godt.
4. Påfyld anbefalet olie.
5. Tør evt. spildt olie op.
6. Bortskaf den brugte olie jf. gældende lokale retningslinjer.

## Udskiftning af tændrør

Tændrøret bør udskiftes hvert år. Dette vil understøtte nem opstart og bedre drift af motoren. Det anbefales at bruge tændrør af typen F7RTC.

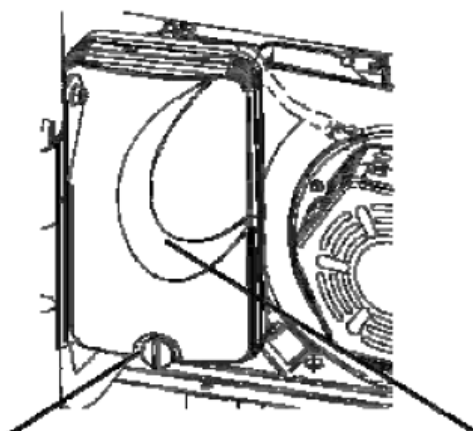
1. Stands motoren og fjern tændrørsledningen fra tændrøret.
2. Rengør området omkring tændrøret og tag tændrøret ud af topstykket.
3. Tændrørets elektrodeafstand skal være mellem 0,7 og 0,8 mm.
4. Monter tændrøret med korrekt elektrodeafstand i topstykket og spænd det godt fast (25 Nm).



## Servicering af luftfilter

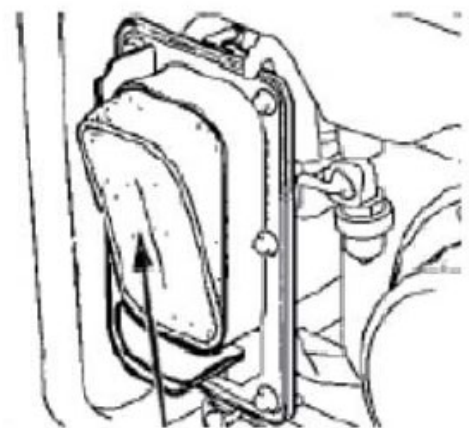
Luftfilteret bør rengøres hhv. udskiftes efter 25. driftstimer eller en gang årligt. Rengør eller udskift filteret oftere hvis generatoren anvendes i støvede omgivelser.

- Tag coveret af.
- Vask med sæbevand. Klem filteret tørt i en ren klud. Vrid det ikke.
- Husk at rengøre filter coveret før det sættes i igen.



**Bolt**

**Cover til luftfilter**



**Holder til luftfilter**

## Fejlsøgning

| Problem                 | Årsag                                      | Løsning                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Motoren vil ikke starte | Brændstofhanen er ikke åbnet.              | Åbn for hannen.                                    |
|                         | Intet brændstof på tanken.                 | Fyld brændstoftanken op.                           |
|                         | Olie ikke påfyldt til det korrekte niveau. | Påfyld korrekt mængde olie.                        |
|                         | Motorens kontakt står på "OFF".            | Sæt kontakten på "ON"                              |
|                         | Tændrør snavset.<br>Luftfilter stoppet.    | Udskift/rens tændrør.<br>Udskift/rens luftfilter   |
| Motoren køre ujævnt     | Luftfilter stoppet.                        | Udskift/rengør luftfilter.                         |
|                         | Tændrør snavset.                           | Udskift/rens tændrør.                              |
|                         | Snavset/gammelt brændstof                  | Aftap og udskift brændstof                         |
| Ingen elektrisk effekt  | Automatsikring udløst.                     | Afbryd elektrisk apparat, og tilslut sikring igen. |

## Tekniske data

| Specifikationer                        | 9058937              | 9058938                |
|----------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Effekt                                 | 5.000 W              | 6.500 W                |
| Spænding                               | 230 V                | 230 / 400 V            |
| Frekvens                               | 50 Hz                |                        |
| Udtagstik                              | 3 X 230 V            | 2 x 230 V og 1 X 400 V |
| Tankkapacitet                          | 25 liter             |                        |
| Driftstid pr tank (ved max belastning) | 8 timer              |                        |
| Motorkraft                             | 13 Hk                |                        |
| Brændstoftype                          | Alm. blyfri oktan 92 |                        |
| Olietype                               | 10W-30 eller 15W-40  |                        |
| Oliekapacitet                          | 1,1 liter            |                        |
| Mål                                    | 710 X 535 X 565 mm   |                        |
| Vægt                                   | 81 kg                | 90 kg                  |
| Lydniveau                              | 95 dB (LWA)          | 96 dB (LWA)            |

## EU overensstemmelseserklæring

|                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Fabrikant:</b>                                                                                                        | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>6600 Vejen<br>Tlf.: 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>                                                                                    |
| <b>Erklærer herved at følgende maskine:</b>                                                                              | <i>Generator, 5.000 W<br/>PL varenummer 90 58 937</i><br><br><i>Generator, 6.500 W<br/>PL varenummer 90 58 938</i>                                                                                                                                              |
| <b>Type / model:</b>                                                                                                     | SC6000E<br>SC8000TE                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Er i overensstemmelse med følgende direktiver:</b>                                                                    | 2006/42/EEC<br>2014/30/EEC<br>2014/35/EEC                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Anvendte standarder og normer:</b>                                                                                    | EN ISO 8528-13:2016<br>EN 60204-1:2018<br>EN 55012:2007/A1:2009                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Dato og ansvarlig underskrift:</b>                                                                                    | <i>Vejen d. 12-01-2022</i><br><br>P. Lindberg A/S<br><br>Erik T Lauritsen<br>Direktør  |

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.



**Reservelverk – art: 9058937 och 9058938**

**Beskrivning:** Sammanbyggd enhet bestående av en 4-takts bensinmotor samt en generator del med en effekt vid kontinuerlig drift på 5 000 W respektive 6 500 W. Elverket har 3 st. strömuttag, elstart, autochoke och 2 st fjärrkontroller.

**Avsedd användning:** Maskinen får bara användas som denna bruksanvisning anger – all annan användning anses felaktig.

**Innehåll**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Inledning .....                       | 2  |
| Generell information .....            | 2  |
| Montering .....                       | 3  |
| Säkerhetsregler .....                 | 4  |
| Fjärrkontroll .....                   | 5  |
| Innan motorn startas .....            | 6  |
| Start av motorn.....                  | 6  |
| Användning av elverket .....          | 7  |
| Stänga av motorn .....                | 7  |
| Förvaring.....                        | 8  |
| Underhåll .....                       | 9  |
| Underhållsplan.....                   | 9  |
| Allmänt, rengöring .....              | 9  |
| Byte av motorolja .....               | 10 |
| Byte av tändstift .....               | 11 |
| Service av luftfilter .....           | 11 |
| Felsökning.....                       | 12 |
| Tekniska data.....                    | 13 |
| EU-försäkran om överensstämmelse..... | 14 |

## Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den korrekt, samt dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) som är ansvarig för att alla delar är på plats, att den är servad enligt schema och denne ska även ha läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda original reservdelar och tillbehör. Om originaldelar inte används kan funktionen ändras, dessutom bortfaller garantin.

Skulle det uppstå någon form av tvivel i och med tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

## Generell information

Bruksanvisningen är en del av att maskinen används på ett säkert sätt. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från den levererade produkten då man kan ha tagit bort komponenter för att göra illustrationen mer tydlig.

Bruksanvisningen är framtagen enligt Maskindirektivet 2006/42/EC och den relevanta tekniska standarden.

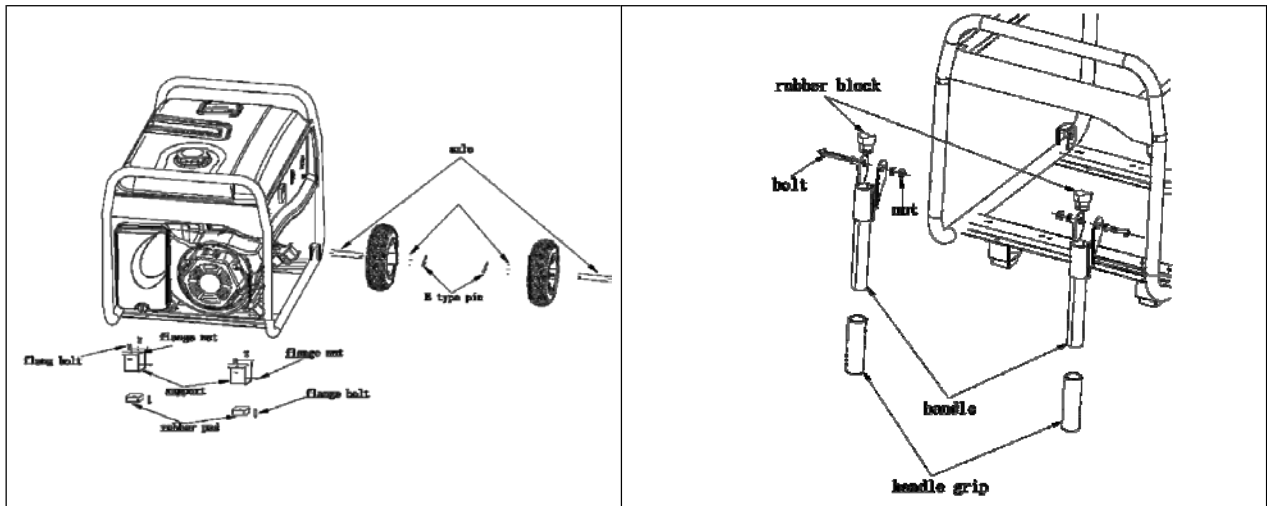
Maskinen är utrustad med varningsmärken som ska underhållas och bytas när de inte går att läsa längre.



Symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att härleda uppmärksamheten till maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

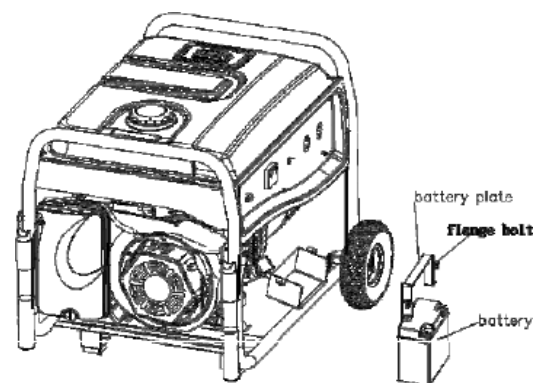
## Montering

Montera de medföljande hjulen, stödbenen och transporthandtagen på elverket så som visas nedan.



Montera batteriet.

Montera ackumulatören med korrekt polanslutning, röd kabel till positiv pol och svart kabel till negativ pol. Se till att de sitter ordentligt. Ladda batteriet före användning.



## Säkerhetsregler

- Elverket får inte startas eller stängas av när det är anslutet elektriska apparater som är påslagna. Starta motorn, låt den gå i ett par minuter och anslut därefter de elektriska apparaterna. När motorn ska stängas av ska apparaterna först kopplas ifrån. Låt därefter motorn gå i några minuter innan motorn stängs av.
- Det rekommenderas inte att ansluta spänningskänslig elektronikutrustning till elverket. Följ alltid säkerhetsanvisningarna för den utrustning som används.
- Håll ett säkerhetsavstånd på 1,5 meter till alla elverkets sidor – även ovansidan.
- Anslut inte utrustning som överstiger elverkets kapacitet.



### **WARNING!**

- **Elverket får aldrig utsättas för regn och fukt. Vidrör aldrig elverk eller kablar om du står i vatten, är barfota eller har våta fötter.**
- **Se till att det finns tillräcklig ventilation av avgaserna. Elverket får endast användas utomhus.**
- **Förvara inte utrustningen med bränsle i tanken inomhus eller på dåligt ventilerade platser där ångorna kan nå en öppen låga eller gnistutrustning som kan generera en sådan.**
- **Fyll endast på bränsle när motorn är kall. Rökning förbjuden.**
- **Använd inte elverket om kablarna är slitna, fransiga eller på annat sätt skadade.**
- **Låt alltid utrustningen svalna innan den hanteras. Särskilt ljudämparen blir mycket varm.**
- **Utför aldrig några ändringar på elverket – vare sig på motorns fabriksinställningar eller annat.**
- **Använd hörselskydd.**

## Fjärrkontroll

1. Öppna bränslekranen.
2. Anslut batteriet.
3. Vrid tändningsnyckeln till "ON".
4. Tryck på START-knappen på fjärrkontrollen i 3 sekunder för att starta elverket.
5. Om elverket inte startar upprepar du de föregående stegen.
6. Stoppa elverket: Koppla bort anslutna enheter och tryck på "STOP" -knappen på fjärrkontrollen i 3 sekunder så kommer elverket att stanna.
7. Avståndet mellan fjärrkontrollen och elverket får max. vara 50 meter.
8. Om fjärrstarten inte fungerar, se avsnittet "Felsökning" i denna handbok eller kontakta leverantören.



**Observera att fjärrkontrollen bara fungerar om elverkets tändningsomkopplare står på ON.**

Bara då går det ström till startreläet. Om elverket är avstängt kommer det inte att finnas någon anslutning mellan batteriet och fjärrkontrollen och fjärrkontrollen går därmed inte att använda.

## Innan motorn startas

1. Kontrollera motoroljenivån.
2. Motorn är utrustad med en oljevakt som bryter tändningen om det är för lite motorolja påfyllt.
3. Kontrollera bränslenivån. Bränsletanken får inte överfyllas.
4. Kom ihåg att montera jordningen i jordkontakten (1) i fronten på elverket, anslut till ett jordspett.



En ordentlig jordförbindelse minskar risken för elektriska stötar vid felfunktion i elverket eller i de anslutna apparaterna. Jordförbindelsen kommer också att avhjälpa statisk elektricitet som ofta byggs upp om utrustningen inte har någon jordförbindelse.

## Start av motorn

### Elektrisk start:

1. Se till att inga apparater är anslutna till elverket när den startas och att effektbrytaren är inställd på "OFF".
2. Öppna bränslekranen.
3. Vrid nyckeln till "START" efter start av tändningen, till "ON".

### Manuell start:

1. Se till att inga apparater är anslutna till elverket när den startas och att effektbrytaren är inställd på "OFF".
2. Öppna bränslekranen.
3. Stäng choken manuellt.
4. Vrid nyckeln till "ON" och dra i rekylstarten för att starta elverket.
5. Öppna choken medan elverket är i gång.

**Fjärrstart:**

Se avsnittet på föregående sida.

**Användning av elverket**

1. Se till att elverket står på ett plant underlag.
2. Låt motorn värmas upp (ca 3 minuter).
3. Anslut apparaterna till strömuttaget (Var försiktig! Överskrid inte elverkets wattkapacitet).
4. Följ alltid anvisningarna för den utrustning som används.
5. Ställ strömbrytaren på "ON" efter att ha anslutit apparaterna.
6. Drift med för hög varvtalsinställning är farlig och ökar risken för personskada eller skada på utrustningen. Elverket levererar endast den korrekta frekvensen och spänningen när det körs med det rätta varvtalet. Felaktig frekvens och/eller spänning kan skada anslutna apparater.

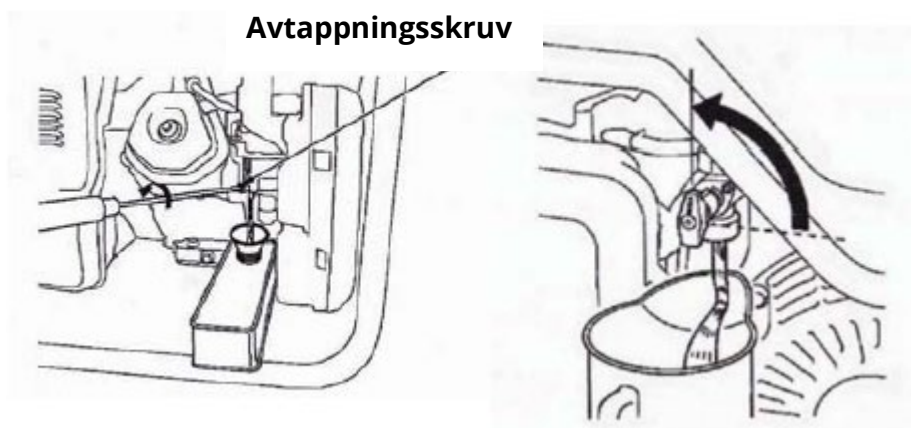
**Stänga av motorn**

1. Stäng av och koppla från de elektriska apparaterna och brytaren ställs på "OFF".
2. Låt motorn gå i ett par minuter.
3. Stäng av motorn genom att ställa motorns nyckeltändning i läge "OFF" alternativt trycka på "STOP" på fjärrkontrollen.
4. Stäng bränslekranen.

## Förvaring

Vid en längre tids förvaring (fler än 30 dagar) bör bränslesystemet tömmas:

- Töm tanken och förgasaren.
- Starta motorn och låt köra tills all bensen är slut.
- Töm ut oljan ur vevhuset medan motorn fortfarande är varm. Efterfyll med rekommenderad oljetyp.



- Ta ut tändstiftet och fyll på ca 15 ml motorolja i cylindern. Täck hålet med en trasa och dra i rekylstartaren några gånger för att smörja kolringar och topplocket.
- Sätt i tändstiftet igen och dra åt. Montera inte kabeln.
- Rengör elverket utvändigt. Se till att kylflänsar och öppningar på elverket är öppna och fria från blockeringar. Använd en fuktig trasa. Använd ALDRIG vattenstråle.
- Förvara elverket på en ren och torr plats. Helst inomhus och övertäckt så att elverket är skyddat mot damm och smuts. Se till att kåpan är lämplig för ändamålet och inte håller inne fukt.
- Spara inte bensen från en säsong till nästa. Använd alltid bara ren och färsk bensen. Rost och smuts kan orsaka problem med förgasaren och bränslesystemet.
- Det rekommenderas att koppla ur batteriets positiva kabel och ladda batteriet efter användning för att säkerställa normal start av elverket vid nästa driftsättning.



## Underhåll

**Observera: Alla former av underhåll och transport av maskinen bör utföras med tom bensintank eller med stängd bränslekran och med lossad tändstiftkabel.**

### Underhållsplan

|                              |                                                                                                                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Första 5 timmarna            | Byt motoroljan*)                                                                                                                                        |
| Var 8:e timme eller dagligen | Avlägsna smuts och avlagringar*)<br>Kontrollera oljenivån*)                                                                                             |
| Var 25:e timme eller årligen | Rengör motorns luftfilter*)                                                                                                                             |
| Var 50:e timme eller årligen | Byt motoroljan                                                                                                                                          |
| Årligen                      | Byt ut motorns luftfilter<br>Kontrollera bränsleventilen<br>Byt ut tändstiftet*)<br>Kontrollera avgassystemet och gnistfångaren*)<br>Rengör kylsystemet |

\*) Se hur i följande avsnitt.

### Allmänt, rengöring

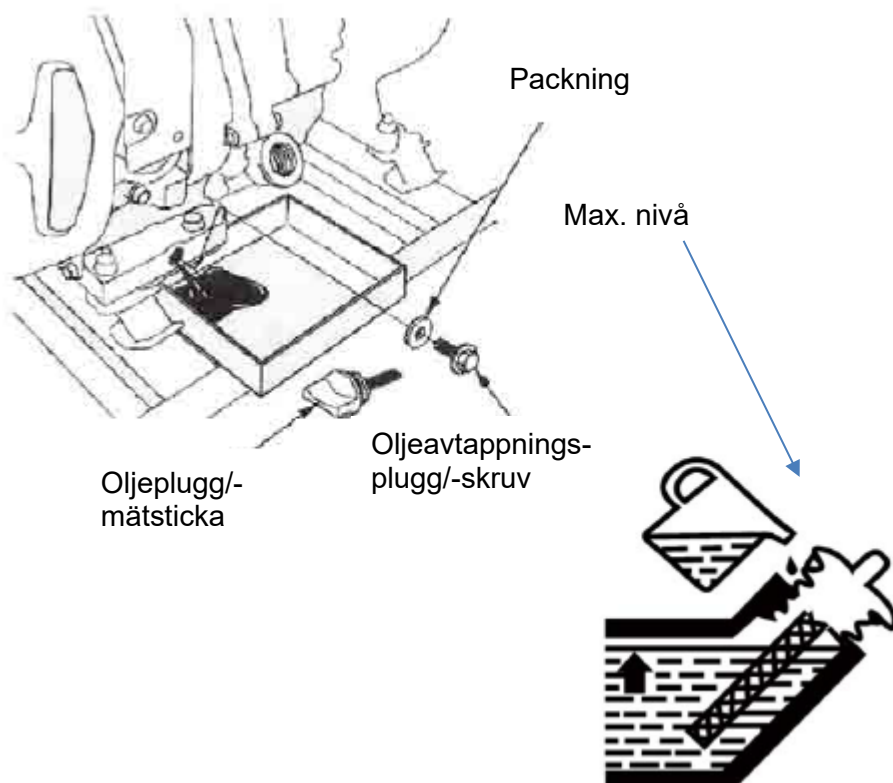
Det är viktigt att hålla utrustningen ren och torr. Använd och förvara endast elverket på rena och torra platser där det inte utsätts för damm, smuts, fukt eller ångor. Luftventilerna i elverket får inte vara igensatta av snö, löv eller andra främmande föremål. Kontrollera regelbundet elverket med avseende på smuts och avlägsna damm, smuts, olja, fukt osv.

Använd en fuktig trasa för avtorkning. En mjuk borste kan användas för att lossa intorkad smuts, olja osv. En dammsugare kan användas för att avlägsna löst sittande smuts och avlagringar. Det är också möjligt att använda tryckluft under lågt tryck – med högst 25 PSI – för att blåsa bort smuts.

Var särskilt försiktig vid kylflänsar och öppningar på elverket. Dessa öppningar ska hållas rena och utan blockeringar.

## Byte av motorolja

Motoroljan bör bytas ut efter de första 5 timmarnas drift och därefter var 50:e drifttimme. Om elverket används i mycket smutsiga eller dammiga förhållanden eller i extremt varmt väder ska oljan bytas oftare.

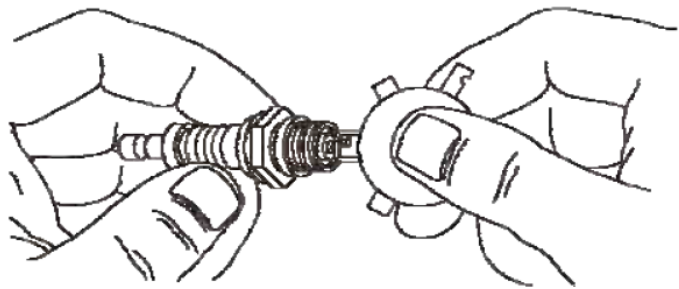


1. Rengör området runt oljeavtappningspluggen.
2. Ta bort oljeavtappningspluggen och oljepåfyllningspluggen och töm ut oljan helt i en lämplig behållare.
3. När all olja är uttömd monteras oljeavtappningspluggen tillbaka. Se till att dra åt den väl.
4. Fyll på med rekommenderad olja.
5. Torka upp ev. utspilld olja.
6. Kassera den använda oljan enligt gällande lokala föreskrifter.

## Byte av tändstift

Tändstiftet bör bytas ut varje år. Detta kommer att underlätta enkel start och bättre drift av motorn. Det rekommenderas att använda tändstift av typen F7RTC.

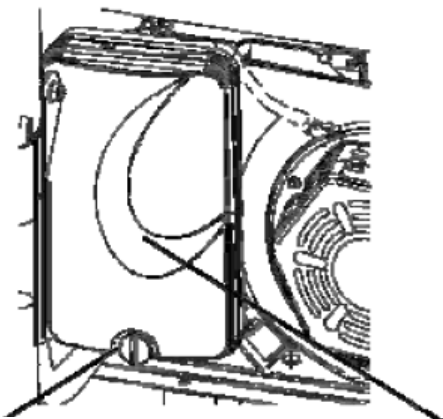
1. Stäng av motorn och avlägsna tändstiftkabeln från tändstiftet.
2. Rengör området runt tändstiftet och ta bort tändstiftet från topplocket.
3. Tändstiftets elektrodavstånd ska vara mellan 0,7 och 0,8 mm.
4. Montera tändstiftet med korrekt elektrodavstånd i topplocket och dra åt det ordentligt (25 Nm).



## Service av luftfilter

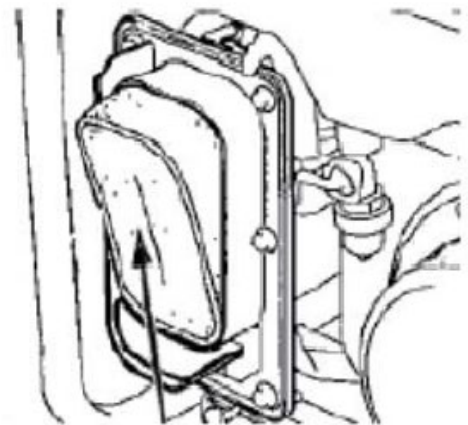
Luftfiltret bör rengöras respektive bytas ut efter 25 drifttimmar eller en gång om året. Rengör eller byt ut filtret oftare om elverket används i dammiga miljöer.

- Ta av kåpan.
- Tvätta med såpvatten. Krama filtret torrt i en ren trasa. Vrid det inte.
- Kom ihåg att rengöra filterkåpan innan den monteras tillbaka.



**Skruv**

**Kåpa till luftfilter**



**Hållare till luftfilter**

## Felsökning

| Problem                | Orsak                                       | Åtgärd                                                       |
|------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Motorn startar inte    | Bränslekranen är inte öppen.                | Öppna bränsletillförseln.                                    |
|                        | Ingen bensin i tanken.                      | Fyll på bensin.                                              |
|                        | Olja är inte påfylld till rätt nivå.        | Fyll på olja till korrekt mängd.                             |
|                        | Motorns omkopplare står på "OFF".           | Ställ omkopplaren på "ON".                                   |
| Motorn går ojämnt      | Tändstift smutsigt.<br>Luftfilter igensatt. | Byt/rengör tändstift.<br>Byt/rengör luftfilter.              |
|                        | Luftfilter igensatt.                        | Byt/rengör luftfilter.                                       |
|                        | Tändstift smutsigt.                         | Byt/rengör tändstift.                                        |
| Ingen elektrisk effekt | Smutsigt/gammalt bränsle.                   | Töm ut och byt bränsle.                                      |
|                        | Automatsäkring utlöst.                      | Stäng av ev. elektriska apparater och anslut säkringen igen. |

## Tekniska data

| Specifikationer                         | 9058937                       | 9058938                 |
|-----------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Effekt                                  | 5 000 W                       | 6 500 W                 |
| Spänning                                | 230 V                         | 230/400 V               |
| Frekvens                                | 50 Hz                         |                         |
| Tillbehörskontakt                       | 3 x 230 V                     | 2 x 230 V och 1 x 400 V |
| Tankvolym                               | 25 liter                      |                         |
| Drifttid per tank (vid max. belastning) | 8 timmar                      |                         |
| Motordragkraft                          | 13 hk                         |                         |
| Bränsletyp                              | Vanlig blyfri bensin 92 oktan |                         |
| Oljetyp                                 | 10W-30 eller 15W-40           |                         |
| Oljekapacitet                           | 1,1 liter                     |                         |
| Mått                                    | 710 x 535 x 565 mm            |                         |
| Vikt                                    | 81 kg                         | 90 kg                   |
| Ljudnivå                                | 95 dB (LWA)                   | 96 dB (LWA)             |

## EU-försäkran om överensstämmelse

|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>  |                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Tillverkare:</b>                                                                                                         | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a>                                                                      |
| <b>Härmed förklara att följande maskin:</b>                                                                                 | <i>Reserveverk, 5.000 W<br/>PL art.: 90 58 937</i><br><br><i>Reserveverk, 6.500 W<br/>PL art.: 90 58 938</i>                                                                                                                                             |
| <b>Type / modell:</b>                                                                                                       | SC6000E<br>SC8000TE                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Överensstämmer med följande direktiv:</b>                                                                                | 2006/42/EEC<br>2014/30/EEC<br>2014/35/EEC                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Tillämpade standarder och normer:</b>                                                                                    | EN ISO 8528-13:2016<br>EN 60204-1:2018<br>EN 55012:2007/A1:2009                                                                                                                                                                                          |
| <b>Datum och signatur:</b>                                                                                                  | Vejen d. 12-01-2022<br><br>P. Lindberg A/S<br><br>Erik T Lauritsen<br>Direktør  |

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

**Generator – Artikelnr.: 9058937 & 9058938**

**Beschreibung:** Zusammengebaute Einheit, bestehend aus einem 4-Takt-Benzinmotor mit einer Generatoreinheit, die bei kontinuierlichem Betrieb 5.000 W bzw. 6.500 W leistet. Der Generator ist mit 3 230V-Stromanschlüssen, Elektrostart, Choke und 2 Fernbedienungen ausgestattet.

**Zweckmäßige Verwendung:** Die Einheit darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Verwendung wird als falsch angesehen.

**Inhalt**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Einführung .....                | 2  |
| Allgemeine Informationen .....  | 2  |
| Montage .....                   | 3  |
| Sicherheitsregeln .....         | 4  |
| Fernbedienung .....             | 5  |
| Vor dem Start des Motors .....  | 6  |
| Starten des Motors .....        | 6  |
| Verwendung des Generators ..... | 7  |
| Motor stoppen .....             | 7  |
| Lagerung .....                  | 8  |
| Wartung .....                   | 9  |
| Wartungsplan .....              | 9  |
| Allgemeines, Reinigung .....    | 9  |
| Wechseln des Motoröls .....     | 10 |
| Wechseln der Zündkerze .....    | 11 |
| Wartung des Luftfilters .....   | 11 |
| Fehlersuche .....               | 13 |
| Technische Daten .....          | 14 |
| EU-Konformitätserklärung .....  | 15 |

## Einführung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen, um sie sicher und korrekt verwenden zu können, sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Maschinenbesitzers) sicherzustellen, dass jeder, der die Maschine bedienen, warten oder reparieren muss, die Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Darüber hinaus kann die Garantie erlöschen.

Bei Zweifeln an der Auslegung der Gebrauchsanweisung, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

## Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist Teil des sicheren Betriebs dieser Maschine und muss immer bei ihr aufbewahrt werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung können von der Lieferung abweichen, da möglicherweise Komponenten entfernt wurden, um die Abbildung klarer zu gestalten.

Die Betriebsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.



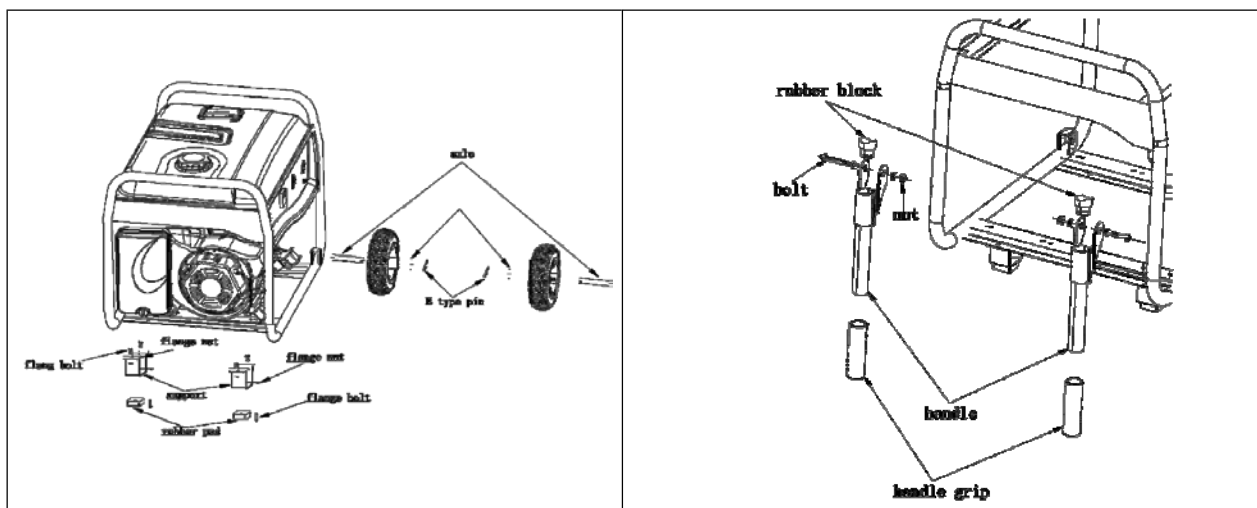
Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.

Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, ACHTUNG, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.



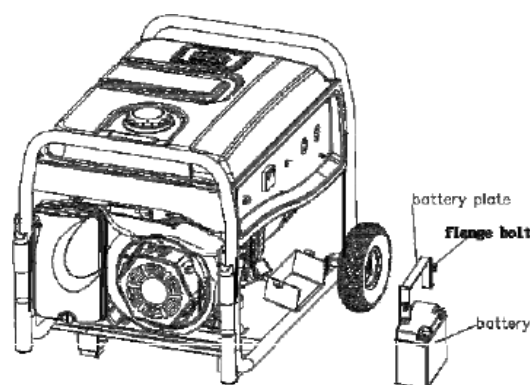
## Montage

Montieren Sie die mitgelieferten Räder, FüÙe und Transportgriffe wie angezeigt am Generator.



Montieren Sie die Batterie.

Befestigen Sie den Akkumulator mit korrekter Polverbindung, das rote Kabel muss am positiven Pol, das schwarze am negativen Pol angebracht werden. Gut festspannen. Vor der Inbetriebnahme die Batterie aufladen.



## Sicherheitsregeln

- Der Generator darf nicht gestartet oder angehalten werden, wenn elektrische Geräte angeschlossen und eingeschaltet sind. Starten Sie den Motor, lassen Sie ihn einige Minuten lang laufen und schließen Sie dann die elektrischen Geräte an. Wenn der Motor ausgeschaltet werden soll, müssen die Geräte abgesteckt werden. Lassen Sie den Motor daraufhin einige Minuten lang laufen, bevor er angehalten wird.
- Es ist nicht empfehlenswert, spannungsempfindliche elektronische Geräte an den Generator anzuschließen. Beachten Sie stets die Sicherheitsanleitung für die Geräte, die verwendet werden sollen.
- Sorgen Sie für einen Sicherheitsabstand von 1,5 Metern zu allen Seiten des Generators, auch nach oben hin.
- Geräte, welche die Kapazität des Generators überschreiten, dürfen nicht angeschlossen werden.



### **ACHTUNG!**

- **Der Generator darf Regen oder Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Berühren Sie weder den Generator noch die Kabel, wenn Sie im Wasser stehen, barfuß sind oder nasse Füße haben.**
- **Für eine gute Entlüftung der Abgase sorgen. Der Generator darf nur im Freien verwendet werden.**
- **Bewahren Sie die Einheit nicht mit Kraftstoff im Tank drinnen oder an schlecht belüfteten Orten auf, wenn die Dämpfe mit offenen Flammen, Funken oder Geräten, die einen solchen verursachen könnten, in Berührung kommen kann.**
- **Füllen Sie stets bei kaltem Motor Kraftstoff ein. Rauchen verboten.**
- **Verwenden Sie den Generator nicht, wenn die Kabel abgenutzt, blank oder auf andere Weise beschädigt sind.**
- **Lassen Sie die Einheit abkühlen, bevor Sie sie berühren. Besonders der Schalldämpfer wird sehr heiß.**
- **Nehmen Sie am Generator niemals Änderungen vor, weder an den Werkseinstellungen des Motors noch sonstige.**
- **Gehörschutz tragen.**

## Fernbedienung

1. Legen Sie den Benzinhahn um.
2. Schließen Sie die Batterie an.
3. Den Zündschlüssel auf „ON“ drehen.
4. Drücken Sie die START-Taste auf der Fernbedienung 3 Sekunden lang, um den Generator zu starten.
5. Wenn der Generator nicht startet, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.
6. Stoppen des Generators: trennen Sie die angeschlossenen Geräte und drücken Sie die STOP-Taste auf der Fernbedienung 3 Sekunden lang und der Generator stoppt.
7. Der Reichweite der Fernbedienung beträgt maximal 50 Meter.
8. Sollte der Fernstart nicht funktionieren, lesen Sie den Abschnitt „Fehlersuche“ in dieser Bedienungsanleitung oder wenden Sie sich an den Lieferanten.



**Bitte beachte Sie, dass die Fernbedienung nur funktioniert, wenn der Zündschalter des Generators auf ON steht.**

Nur so hat er Strom für das Startrelais. Ist der Generator ausgeschaltet, kann keine Verbindung zwischen Batterie und Fernbedienung hergestellt werden, weshalb die Fernbedienung nicht verwendet werden kann.

## Vor dem Start des Motors

1. Kontrollieren Sie den Motorölstand.
2. Der Motor ist mit einem Ölsensor ausgestattet, welcher die Zündung am Motor unterbricht, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist.
3. Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand. Der Benzintank darf nicht überfüllt werden.
4. Denken Sie an die Erdung, indem Sie das Kabel am Erdungsstecker (1) an der Vorderseite des Generators befestigen und das Kabel an einem Erdspieß anschließen.



Eine angemessene Erdung reduziert das Risiko für elektrische Schläge bei einer Fehlfunktion des Generators oder der angeschlossenen Geräte. Die Erdung beugt außerdem statischer Elektrizität vor, die häufig bei Einheiten ohne Erdung zum Problem wird.

## Starten des Motors

### Elektrischer Start:

1. Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Geräte abgesteckt sind und der Leistungsschalter auf „OFF“ steht.
2. Den Benzinhahn öffnen.
3. Drehen Sie den Zündschalter auf „START“ und wenn die Zündung an ist, zurück auf „ON“

### Manueller Start:

1. Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Geräte abgesteckt sind und der Leistungsschalter auf „OFF“ steht.
2. Den Benzinhahn öffnen.
3. Choker manuell schließen.
4. Drehen Sie den Zündschalter auf „ON“ und ziehen Sie in den Zugstarter, um den Motor zu starten.

5. Öffnen Sie den Choker, wenn der Generator läuft.

### **Fernbedienter Start:**

Sehen Sie das Kapitel auf der vorherigen Seite.

## **Verwendung des Generators**

1. Sorgen Sie dafür, dass der Generator auf einem ebenen Untergrund steht
2. Den Motor warmlaufen lassen (Ca. 3 Minuten).
3. Die Geräte am Stromanschluss anstecken (Vorsicht: Die Watt-Leistung des Generators darf nicht überschritten werden).
4. Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung für die Geräte, die verwendet werden sollen.
5. Nachdem die Geräte angesteckt sind, setzen Sie den Leistungsschalter auf „ON“.
6. Eine zu hohe Motordrehzahl ist gefährlich und erhöht das Verletzungsrisiko sowie das Risiko für Schäden am Gerät. Der Generator liefert nur die richtige Frequenz und Spannung, wenn er mit der richtigen Drehzahl läuft. Eine falsche Frequenz und/oder Spannung kann die angeschlossenen Geräte beschädigen.

## **Motor stoppen**

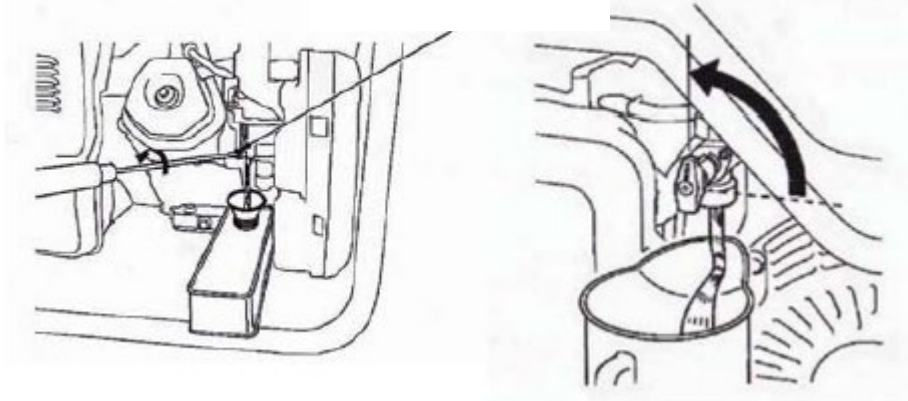
1. Die elektrischen Geräte werden ausgeschaltet und abgesteckt und der Leistungsschalter wird auf OFF gestellt.
2. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang laufen.
3. Schalten Sie den Motor aus, indem Sie das Zündschloss auf „OFF“ stellen oder „STOP“ an der Fernbedienung drücken.
4. Den Benzinhahn schließen.

## Lagerung

Bei einer längeren Einlagerung (länger als 30 Tage) sollte das Kraftstoffsystem entleert werden:

- Tank und Vergaser leeren.
- Motor anlassen und laufen lassen, bis der gesamte Kraftstoff verbraucht ist.
- Während der Motor noch warm ist, wird das Öl aus dem Kurbelwellengehäuse abgelassen. Neues empfohlenes Öl nachfüllen.

### Ablassschraube



- Nehmen Sie die Zündkerze heraus und leeren Sie ca. 15 ml Motoröl in den Zylinder. Bedecken Sie das Loch mit einem Tuch und ziehen Sie einige Male am Zugstarter, um so Stempelringe und das obere Element zu schmieren.
- Setzen Sie die Zündkerze erneut ein und ziehen Sie sie fest. Das Kabel darf nicht montiert werden.
- Reinigen Sie den Generator außen. Sorgen Sie dafür, dass Kühllamellen und Öffnungen des Generators frei und ohne Blockierungen sind. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch hierfür. Verwenden Sie NIEMALS einen Wasserstrahl.
- Bewahren Sie den Generator an einem sauberen und trockenen Ort auf. Am besten drinnen und abgedeckt, sodass der Generator vor Staub und Schmutz geschützt ist. Sorgen Sie dafür, dass die Abdeckung zweckmäßig ist und keine Feuchtigkeit einschließt.
- Bewahren Sie Benzin nicht für die nächste Saison auf. Verwenden Sie nur sauberes und frisches Benzin. Rost und Schmutz können zu Problemen mit dem Vergaser und dem Kraftstoffsystem führen.
- Es wird empfohlen die positive Leitung der Batterie abzunehmen und die Batterie von Zeit zu Zeit aufzuladen, um einen einwandfreien Start bei der nächsten Verwendung zu gewährleisten.

## Wartung

**Hinweis: Sämtliche Wartungs- und Transportvorgänge bezüglich der Einheit müssen bei leerem Benzintank oder mit geschlossenem Benzinhahn und abmontiertem Zündkerzenkabel erfolgen.**

### Wartungsplan

|                               |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die ersten 5 Stunden          | Motoröl wechseln*)                                                                                                                                                |
| Alle 8 Stunden bzw. täglich   | Schmutz und Ablagerungen entfernen *)<br>Ölstand kontrollieren*)                                                                                                  |
| Alle 25 Stunden bzw. jährlich | Luftfilter des Motors reinigen*)                                                                                                                                  |
| Alle 50 Stunden bzw. jährlich | Motoröl wechseln                                                                                                                                                  |
| Jährlich                      | Luftfilter des Motors auswechseln<br>Kraftstoffventil kontrollieren<br>Austausch der Zündkerze*)<br>Auspuff und Funkenfang kontrollieren*)<br>Kühlsystem reinigen |

\*) Wie sehen Sie im folgenden Abschnitt.

### Allgemeines, Reinigung

Es ist wichtig, dafür zu sorgen, dass die Einheit stets sauber und trocken ist. Nutzen und lagern Sie den Generator stets sauber und trocken an einem Ort, an dem er Staub, Schmutz, Feuchtigkeit oder Dampf nicht ausgesetzt wird. Die Luftlamellen im Generator dürfen nicht durch Schnee, Blätter oder andere Fremdkörper blockiert werden. Kontrollieren Sie den Generator regelmäßig auf Schmutz hin und entfernen Sie Staub, Schmutz, Öl, Feuchtigkeit usw.

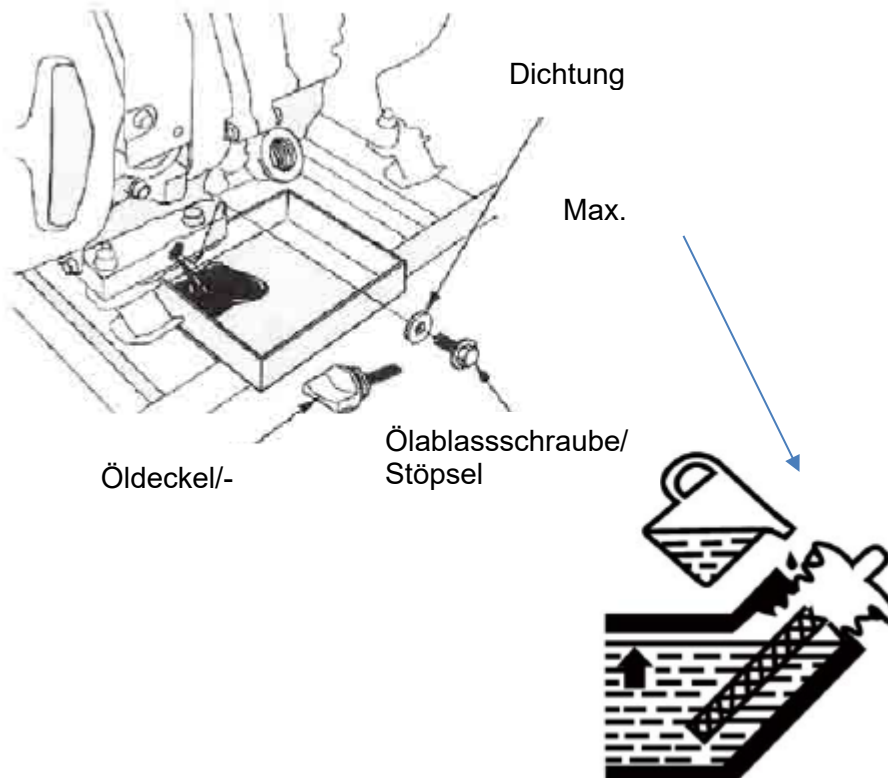
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Abwischen. Mit einer weichen Bürste können eingetrockneter Schmutz, Öl usw. gelöst werden. Loser Schmutz und Ablagerungen können mit dem Staubsauger entfernt werden. Auch Druckluft – mit maximal 25 PSI – kann zum Wegblasen von Schmutz verwendet werden.

Achten Sie besonders auf die Kühllamellen und die Öffnungen im Generator. Diese müssen sauber und frei von Blockierungen sein.



## Wechseln des Motoröls

Das Motoröl sollte nach den ersten 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden gewechselt werden. Wird der Generator in einer sehr schmutzigen oder staubigen Umgebung oder bei sehr heißem Wetter verwendet, muss das Öl häufiger gewechselt werden.



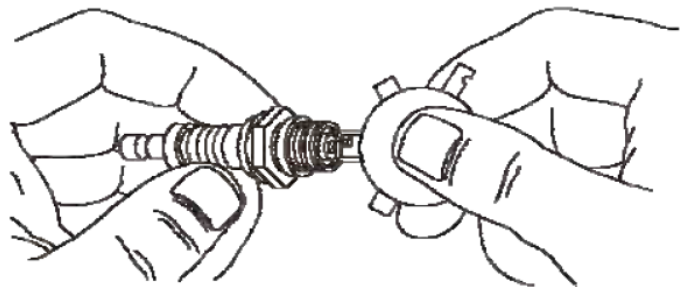
1. Reinigen Sie den Bereich rund um die Ölablassschraube.
2. Geben Sie die Ölablassschraube und das Ölfüllelement heraus und entleeren Sie das Öl in einen geeigneten Behälter.
3. Wenn das Öl abgelassen worden ist, wird die Ölablassschraube erneut eingesetzt. Sorgen Sie dafür, dass sie gut festgezogen ist.
4. Füllen Sie das empfohlene Öl ein.
5. Wischen Sie evtl. verschüttetes Öl auf.
6. Entsorgen Sie das Altöl laut den vor Ort gültigen Vorschriften.



## Wechseln der Zündkerze

Die Zündkerze sollte jährlich gewechselt werden. Auf diese Weise startet und läuft der Motor besser. Es wird empfohlen, Zündkerzen vom Typ F7RTC zu verwenden.

1. Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze.
2. Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerze und nehmen Sie die Zündkerze vom oberen Element ab.
3. Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss zwischen 0,7 und 0,8 mm betragen.
4. Montieren Sie die Zündkerze mit dem richtigen Elektrodenabstand am oberen Element und ziehen Sie sie gut fest (25 Nm).

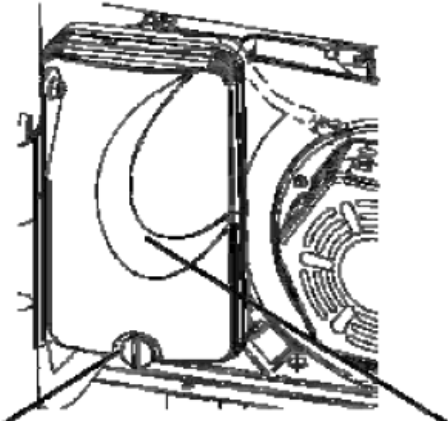


## Wartung des Luftfilters

Der Luftfilter wird nach jeweils 25 Betriebsstunden oder einmal jährlich ausgewechselt. Reinigen oder wechseln Sie den Luftfilter häufiger, wenn der Generator in staubiger Umgebung verwendet wird.

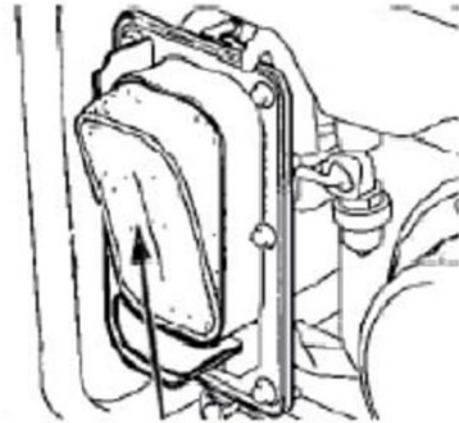
- Die Abdeckung abnehmen.
- Mit Seifenwasser waschen. Den Filter in einem sauberen Tuch trocken pressen. Nicht auswringen.
- Denken Sie daran, das Filtergehäuse zu reinigen, bevor es wiedereingesetzt wird.





**Bolzen**

**Filtergehäuse**



**Filterhalterung**

## Fehlersuche

| Problem                       | Ursache                                                                                                                                                                          | Lösung                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor springt nicht an        | Benzinhahn nicht offen.<br><br>Kein Kraftstoff im Tank.<br><br>Ölstand nicht korrekt.<br><br>Motorschalter auf „OFF“.<br><br>Zündkerze verschmutzt.<br><br>Luftfilter verstopft. | Benzinhahn öffnen.<br><br>Benzintank füllen.<br><br>Die richtige Ölmenge einfüllen.<br><br>Schalter auf „ON“ stellen.<br><br>Zündkerze auswechseln/reinigen.<br><br>Luftfilter wechseln/reinigen. |
| Der Motor läuft ungleichmäßig | Luftfilter verstopft.<br><br>Zündkerze verschmutzt.<br><br>Verschmutzter/alter Kraftstoff.                                                                                       | Luftfilter wechseln/reinigen.<br><br>Zündkerze auswechseln/reinigen.<br><br>Abzapfen und Kraftstoff wechseln.                                                                                     |
| Keine elektrische Leistung    | Automatische Sicherung ausgelöst.                                                                                                                                                | Elektrische Geräte ausschalten, Sicherung erneut anschließen.                                                                                                                                     |

## Technische Daten

| Technische Daten                           | 9058937                                  | 9058938                 |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|
| Leistung                                   | 5.000 W                                  | 6.500 W                 |
| Spannung                                   | 230 V                                    | 230/400 V               |
| Frequenz                                   | 50 Hz                                    |                         |
| Ausgangsstecker                            | 3 X 230 V                                | 2 x 230 V und 1 X 400 V |
| Fassungsvermögen des Tanks                 | 25 Liter                                 |                         |
| Betriebszeit pro Tank (bei max. Belastung) | 8 Stunden                                |                         |
| Motorkraft                                 | 13 PS                                    |                         |
| Kraftstofftyp                              | Gewöhnliches bleifreies Benzin, Oktan 92 |                         |
| Öltyp                                      | 10W-30 oder 15W-40                       |                         |
| Ölkapazität                                | 1,1 Liter                                |                         |
| Maße                                       | 710 X 535 X 565 mm                       |                         |
| Gewicht                                    | 81 kg                                    | 90 kg                   |
| Geräuschpegel                              | 95 dB (LWA)                              | 96 dB (LWA)             |

## EU-Konformitätserklärung

|                                                           |                                                                                                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>EU-KONFORMITÄTSEKLRUNG</b>                             |                                                                                                                                                                                     | <b>CE</b> |
| <b>Hersteller:</b>                                        | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |           |
| Hiermit wird bestätigt dass die<br>folgenden<br>Maschine: | Generator, 5.000 W<br>PL Artikelnummer 90 58 937<br><br>Generator, 6.500 W<br>PL Artikelnummer 90 58 938                                                                            |           |
| <b>Typ / Modell:</b>                                      | SC6000E<br>SC8000TE                                                                                                                                                                 |           |
| Entspricht den folgenden<br>Richtlinien:                  | 2006/42/EEC<br>2014/30/EEC<br>2014/35/EEC                                                                                                                                           |           |
| Angewandte Standards und<br>Normen:                       | EN ISO 8528-13:2016<br>EN 60204-1:2018<br>EN 55012:2007/A1:2009                                                                                                                     |           |
| <b>Datum und Unterschrift:</b>                            | Vejen d. 12-01-2022<br><br>P. Lindberg A/S<br><br>Erik T Lauritsen<br>Direktør                  |           |
|                                                           |                                                                                                                                                                                     | <b>CE</b> |

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

GB

# User Manual

(Translation of original Danish  
user manual)



## Generator - Item no.: 9058937 and 9058938

**Description:** Integrated unit consisting of a 4-stroke petrol engine and a generator part with an output with continuous operation of 5000 W and 6500 W, respectively. The generator has three power outlets, an electrical start, auto choke and two remote controls.

**Intended use:** Use the machine only as described in this manual. All other use is deemed incorrect.

## Contents

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Introduction .....                 | 2  |
| General information .....          | 2  |
| Assembly .....                     | 3  |
| Safety rules .....                 | 4  |
| Remote start .....                 | 5  |
| Before starting the engine .....   | 6  |
| Starting the engine .....          | 6  |
| Using the generator .....          | 7  |
| Stopping the engine .....          | 7  |
| Storage .....                      | 8  |
| Maintenance .....                  | 9  |
| Maintenance schedule .....         | 9  |
| Cleaning in general .....          | 9  |
| Replacing the engine oil .....     | 10 |
| Replacing the spark plug .....     | 11 |
| Servicing the air filter .....     | 11 |
| Troubleshooting .....              | 12 |
| Technical Data .....               | 13 |
| EU Declaration of Conformity ..... | 14 |

## Introduction

This manual contains a description of the machine and the necessary instructions to be able to use it safely and correctly as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

It is the duty of the employer (machine owner) to ensure that everyone who has to operate, service, maintain or repair the machine has read the operating instructions.



It is recommended to use only original spare parts and accessories. Using non-genuine parts can be dangerous as well as reduce the life and performance of the machine. In addition, the warranty may lapse.

Should any doubts arise as to the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

## General information

The operating instructions are part of the safe operation of this machine and must always be kept with it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the instructions for use may differ from what is delivered, as components may have been removed to make the illustration clearer.

The operating instructions have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42 / EC and the relevant technical standards.

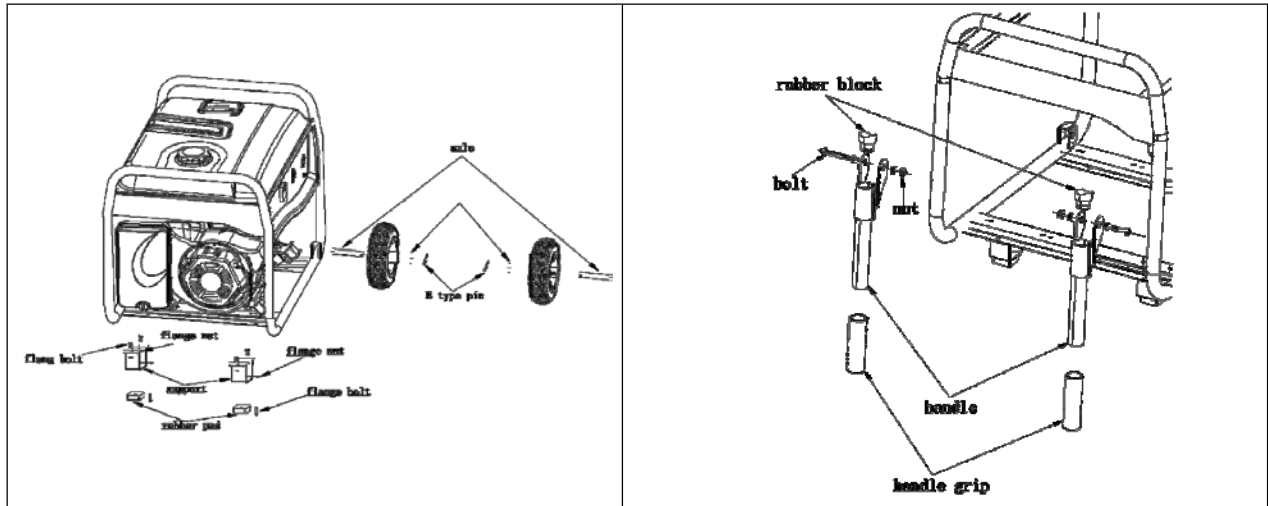


The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.

This symbol together with the words: **DANGER, ATTENTION, WARNING** used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines given.

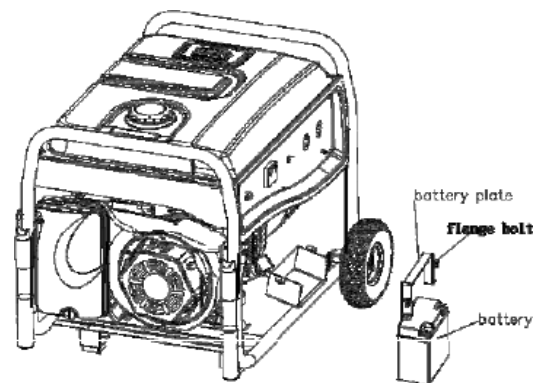
## Assembly

Fit the accompanying wheels, support legs and transport handle on the generator as shown.



Fit the battery.

Fit the accumulator with the correct polarity connection, red cable to the positive pole, black cable to the negative pole. Ensure the connection is secure.  
Charge the battery before use.





## Safety rules

- The generator must not be started or stopped when it is connected to electrical equipment that is switched on. Start the engine, let it run for a couple of minutes and then connect the electrical equipment. If the engine is to be stopped, disconnect the electrical equipment. Next, allow the engine to run for a couple of minutes, before stopping the engine.
- It is recommended that voltage-sensitive electronic equipment is not connected to the generator. Always comply with the safety instructions for the equipment that is being used.
- Ensure there is 1.5 m safety zone around all every side of generator's sides – and above the generator.
- The generator must not be connected to equipment that exceeds the generator's capacity.



### **WARNING!**

- **The generator must not be exposed to rain and moisture. Never touch the generator or cables while standing in water or when barefoot or if you have wet feet.**
- **Ensure that there is safe and adequate ventilation to remove exhaust fumes. The generator must only be used outdoors.**
- **Never store the equipment indoors with fuel still in the tank or in poorly ventilated areas where fumes may meet open flames or equipment that can generate sparks or flames.**
- **Only refill with fuel when the engine is cold. Smoking is strictly prohibited.**
- **Do not use the generator if the cables are worn, frayed or in any other way damaged.**
- **Always allow the equipment to cool down before touching it, especially the silencer, which becomes very hot.**
- **Never make any modifications to the generator – neither change the engine manufacturer's engine settings nor change anything else.**
- **Use hearing protection.**

## Remote start

1. Turn on the fuel cock.
2. Connect the battery cable.
3. Turn the starting switch to the "ON" position with the key.
4. Press the "START" button on the remote-control for 3 seconds to start the generator.
5. If the generator fails to start, please repeat the previous step.
6. Stopping the generator: Disconnect the load and press the "STOP" button on the remote-control for 3 seconds and the generator will stop.
7. The remote-control distance is max. 50 meters.
8. If the remote start is unsuccessful, please refer to the "Troubleshooting" section of this manual or contact the supplier.



**NB: The remote control does only function if the generator's ignition switch is set to "ON".**

Only this way is there current to the start relay. If the generator is switched off, there will not be any connection between the battery and remote control and the remote control will therefore not be usable.

## Before starting the engine

1. Check the engine oil level.
2. The engine is equipped with an oil level sensor, which switches off the engine ignition if the oil level is too low.
3. Check the fuel level. The fuel tank must not be overfilled.
4. Make sure to establish earth connection by mounting a wire to the earth plug (1) on the front panel of the generator and connect the wire to an earth rod.



A proper earth connection will reduce the risk of electric shock in case of a fault in the generator or in the connected equipment. The earth connection will also prevent the build up of static electricity, which often occurs when equipment does not have an earth connection.

## Starting the engine

### Electric start:

1. When starting, please make sure that the generator is connected without load and the breaker is in the "OFF" position.
2. Turn on the fuel cock.
3. Turn the key switch to the "START" position and place the key switch in the "ON" position after starting.

### Hand start:

1. When starting, please make sure that the generator is connected without load and the breaker is in the "OFF" position.
2. Turn on the fuel cock.
3. Manually close the choke.
4. Turn the key switch to the "ON" position and pull the recoil starter to start the generator.
5. Open the choke after the generator is running.

### **Remote start:**

Please refer to the section Remote start on the previous page

## **Using the generator**

1. Ensure that the generator is positioned on a level surface.
2. Let the engine warm up (approx. three minutes).
3. Connect the appliances to the power outlet (exercise caution: the generator's wattage output must not be exceeded).
4. Always comply with the instructions for the equipment that is being used.
5. After connecting the equipment, set the circuit breaker to the "ON" position.
6. If the engine rpm is too high this is dangerous and increases the risk of personal injury and/or damage to equipment. The generator supplies only the correct frequency and voltage when it operates at the correct rpm. The wrong frequency and/or voltage can damage the connected equipment.

## **Stopping the engine**

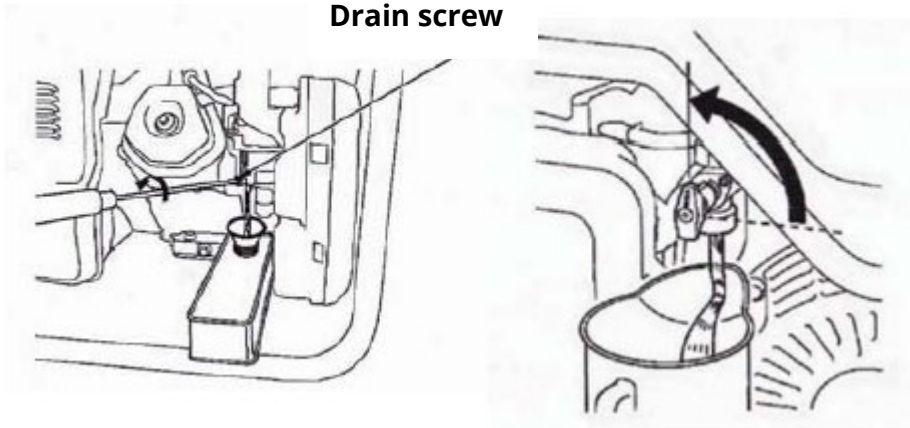
1. Switch off the electrical equipment and disconnect it and set the circuit breaker to OFF.
2. Let the engine operate for a few minutes.
3. Switch off the engine by turning the key to "OFF", alternatively, press "STOP" in the remote control.
4. Close the fuel cock.

## Storage

In case of longer storage periods (more than 30 days), the generator should be emptied of fuel:

- Empty the tank and the carburettor.
- Start the engine and let it operate until all the fuel is used up.
- While the engine is still warm, drain the oil from the crank housing. Re-fill with the recommended oil type.

**Drain screw**



- Remove the spark plug and fill the cylinder with approx. 15 ml of engine oil. Cover the hole with a cloth and pull the recoil start a couple of times to lubricate the cylinder ring and top part.
- Put back the spark plug and tighten. Do not fit the cable.
- Clean the generator on the outside. Ensure the cooling rack and openings to the generator are open and not blocked. Use a damp cloth. NEVER use a jet of water.
- Store the generator in a clean and dry place. Ideally indoors and covered, so that the generator is protected from dust and dirt. Ensure that the cover is suitable for the purpose and does not retain humidity.
- Do not store petrol from one season to the next. Always use only pure and fresh petrol. Rust and dirt can cause problems with the carburettor and the fuel system.
- It is recommended to disconnect the battery positive wire and to charge the battery from time to time to ensure normal start of the generator next time.

## Maintenance

**NB: All forms of maintenance and transport of the machine should be carried out with an empty petrol tank or with a closed fuel cock and with the spark plug cable removed.**

### Maintenance schedule

|                                |                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| First five hours               | Replace the engine oil. *                                                                                                                                        |
| Every eight hours or every day | Remove dirt and deposits. *<br>Check the oil level. *                                                                                                            |
| Every 25 hours or every year   | Clean the engine air filter. *                                                                                                                                   |
| Every 50 hours or every year   | Replace the engine oil.                                                                                                                                          |
| Annually                       | Replace the engine air filter.<br>Inspect the fuel valve.<br>Replace the spark plug. *<br>Inspect the exhaust and spark arrestor. *<br>Clean the cooling system. |

\*See how in the following section.

### Cleaning in general

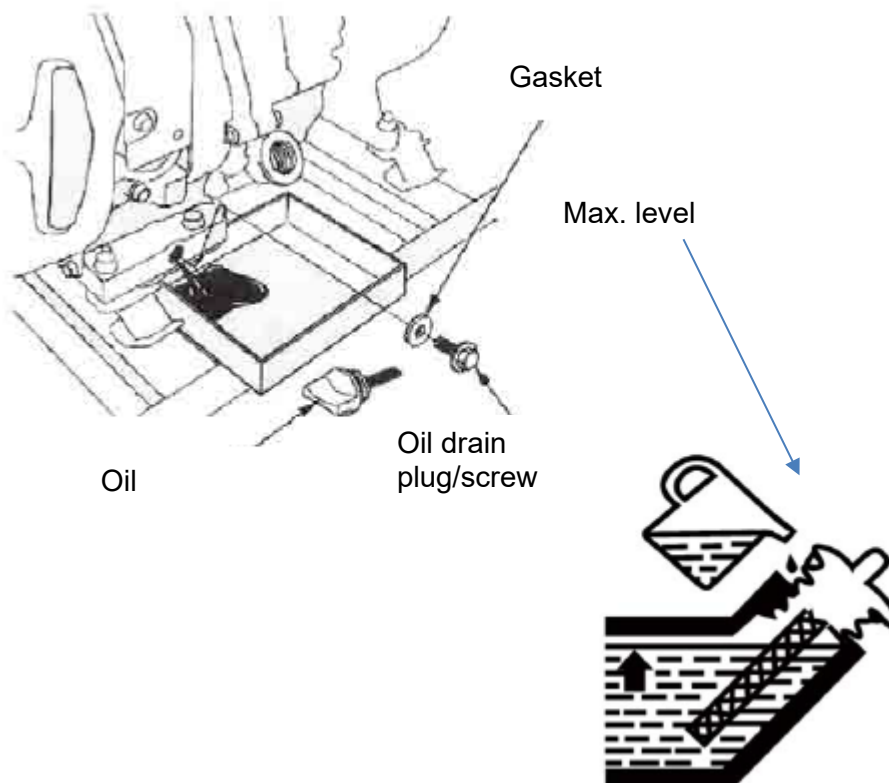
It is important to ensure that the equipment is kept clean and dry. Only use and store the generator in a clean and dry place, where it will not be exposed to dust, dirt, moisture or steam. The air grates in the generator must never be blocked by snow, leaves or any other foreign bodies. Regularly check the generator for dirt and remove dirt, dust, oil, moisture, etc.

Use a moist cloth when wiping off. A soft brush may be used to loosen dried-in dirt, oil, etc. A vacuum cleaner may be used to clean up loose dirt and deposits. Compressed air that has a low air pressure may also be used to blow dirt clear – but never more than 25 psi.

Pay attention to cooling fins and openings on the generator. These openings must be kept clean and unblocked.

## Replacing the engine oil

The engine oil should be replaced after the first five hours of operation and then after every 50 hours of operation. If the generator is used in a very dirty or dusty environment or in extremely hot weather, the oil must be replaced more frequently.

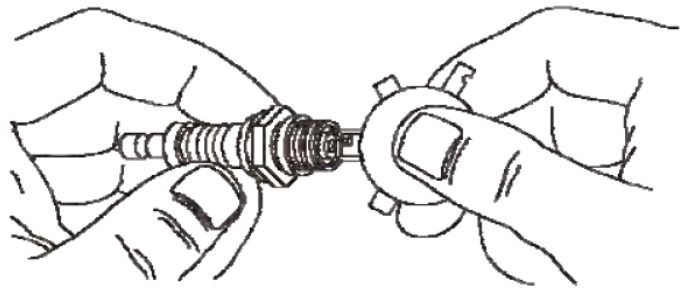


1. Clean the area around the oil drain plug.
2. Remove the oil drain plug and oil filling plug and completely drain the oil into a suitable container.
3. Once the oil has been drained, replace the oil drain plug. Ensure that it is tightened securely.
4. Fill with the recommended oil.
5. Wipe up any spilled oil.
6. Dispose of used oil in accordance with local regulations.

## Replacing the spark plug

The spark plug should be replaced every year. This will support easy start-up and better operation of the engine. It is recommended that spark plug type F7RTC is used.

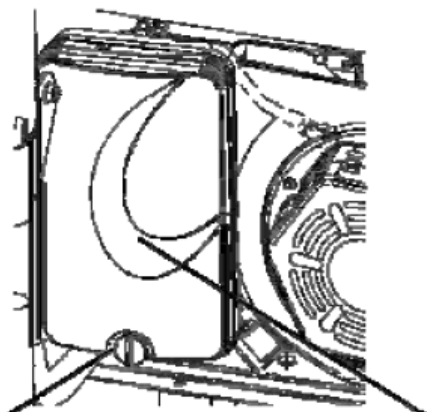
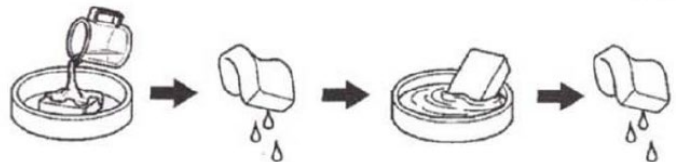
1. Stop the engine and remove the spark plug cable from the spark plug.
2. Clean the area around the spark plug and remove the spark plug from the top part.
3. The electrode gap on the spark plug should be between 0.7–0.8 mm.
4. Fit the spark plug with the correct electrode gap in the top part and tighten securely (25 Nm).



## Servicing the air filter

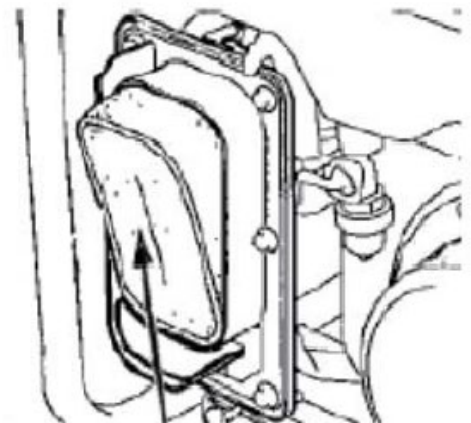
The air filter should be cleaned after 25 hours of operation or once a year. Clean or replace the filter more often if the generator is used in a dusty environment.

- Remove the cover.
- Wash with soapy water. Squeeze the filter dry in a clean cloth. Do not wring the cloth.
- Remember to clean the filter cover before re-fitting.



**Bolt**

**Cover for air filter**



**Holder for air filter**



## Troubleshooting

| Problem               | Cause                                                                                                                                                                                                                               | Solution                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine does not start | <p>The fuel cock is not opened.</p> <p>No fuel in the tank.</p> <p>Oil is not filled to the correct level.</p> <p>The engine switch is in the "OFF" position.</p> <p>The spark plug is dirty.</p> <p>The air filter is blocked.</p> | <p>Open the cock.</p> <p>Fill the fuel tank.</p> <p>Fill the oil to the correct level.</p> <p>Press the switch to "ON".</p> <p>Clean/replace the spark plug.</p> <p>Clean/replace the air filter.</p> |
| Engine runs unevenly  | <p>The air filter is blocked.</p> <p>The spark plug is dirty.</p> <p>Dirty/old fuel.</p>                                                                                                                                            | <p>Clean/replace the air filter.</p> <p>Clean/replace the spark plug.</p> <p>Drain old fuel and fill with new fuel.</p>                                                                               |
| No electrical power   | Control fuse has tripped.                                                                                                                                                                                                           | Switch off the electrical equipment, and reset the fuse.                                                                                                                                              |

## Technical Data

| Specifications                         | 9058937                    | 9058938                 |
|----------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| Power                                  | 5000 W                     | 6500 W                  |
| Voltage                                | 230 V                      | 230 / 400 V             |
| Frequency                              | 50 Hz                      |                         |
| Power outlet                           | 3 x 230 V                  | 2 x 230 V and 1 x 400 V |
| Tank capacity                          | 25 l                       |                         |
| Operating time per tank (at max. load) | 8 hours                    |                         |
| Engine power                           | 13 HP                      |                         |
| Fuel type                              | Regular unleaded octane 92 |                         |
| Oil type                               | 10W-30 or 15W-40           |                         |
| Oil capacity                           | 1.1 l                      |                         |
| Dimensions                             | 710 x 535 x 565 mm         |                         |
| Weight                                 | 81 kg                      | 90 kg                   |
| Sound level                            | 95 dB (LWA)                | 96 dB (LWA)             |

## EU Declaration of Conformity

| EU DECLARATION OF CONFORMITY               |                                                                                                                                                                                      | CE |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Manufacturer:                              | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Phone: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |    |
| Hereby declare that the following machine: | <i>Generator, 5.000 W<br/>         PL item nr 90 58 937</i><br><br><i>Generator, 6.500 W<br/>         PL item nr 90 58 938</i>                                                       |    |
| Type / model:                              | SC6000E<br>SC8000TE                                                                                                                                                                  |    |
| Complies with the following directives:    | 2006/42/EEC<br>2014/30/EEC<br>2014/35/EEC                                                                                                                                            |    |
| Applied standards and norms:               | EN ISO 8528-13:2016<br>EN 60204-1:2018<br>EN 55012:2007/A1:2009                                                                                                                      |    |
| Date and signature:                        | Vejen d. 12-01-2022<br><br>P. Lindberg A/S<br><br>Erik T. Lauritsen<br>Direktør                  |    |



We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.